

Message Text

SECRET

PAGE 01 STATE 279417

62

ORIGIN SS-25

INFO OCT-01 ISO-00 SSO-00 NSCE-00 CIAE-00 DODE-00 INRE-00

ERDE-00 /026 R

DRAFTED BY ACDA/NWT:PSCORDEN JSHEA

APPROVED BY ACDA/NWT:TDDAVIES

NSC:JMARCUM

C:JKELLY

PM:EIFFT

OSD:JLANDAUER

JCS:CWILMOT

CIA:TFROSCHER

ERDA:RDUFF

S/S: LCJOHNSTONE

----- 030007

P 260044Z NOV 75

FM SECSTATE WASHDC

TO AMEMBASSY MOSCOW PRIORITY

S E C R E T STATE 279417

EXDIS

E.O. 11652: XGDS-3 IMPOSSIBLE TO DETERMINE

TAGS: US, UR, PARM

SUBJECT: TTBT/PNE NEGOTIATIONS

STATE PNE MESSAGE NUMBER FIVE

1. THE U.S. HAS CARRIED OUT NUCLEAR TESTS AT THE NEVADA TEST SITE ON NOVEMBER 18 AND 20 WITH PLANNED YIELDS OF 10 AND 310 KILOTONS, RESPECTIVELY. NEXT TEST, SCHEDULED NOVEMBER 26, HAS PLANNED YIELD OF 12 KILOTONS.

2. THE LANGUAGE SERVICES SECTION OF THE DEPARTMENT HAS COMPARED THE RUSSIAN LANGUAGE VERSION OF THE JOINT SECRET

SECRET

PAGE 02 STATE 279417

BRACKETED TREATY, AS SENT TO BUCHHEIM BY MICHAEL JOYCE ON

NOVEMBER 4, WITH THE ENGLISH TEXT. THE FOLLOWING DIFFERENCES ARE NOTEWORTHY:

(A) ARTICLE III, PARA 2 (A): SOVIETS HAVE BRACKETED THIS PARAGRAPH;

(B) ARTICLE III, PARA 2(X) (D)(XX): SOVIETS HAVE PLACED BRACKETS AROUND THE WORD "OTHER";

(C) ARTICLE IV, PARA 2: THE LETTER (B) IS OMITTED FROM THE REFERENCE TO "PARAGRAPH 1 (B)";

(D) ARTICLE V, PARA 1 (A): SOVIET TEXT READS "FURNISH INFORMATION IN CONNECTION WITH SUCH INQUIRIES" AS OPPOSED TO THE ENGLISH VERSION "FURNISH INFORMATION IN RESPONSE TO SUCH INQUIRIES"; A MORE PRECISE RUSSIAN RENDITION WOULD BE "PREDOSTAVLYAT' INFORMATSIYU V OTVET NA TAKIYE ZAPROSY";

(E) ARTICLE V, PARA 2: SOVIET TEXT READS "AND MAY, IF NECESSARY, AMEND" RATHER THAN "AND MAY AMEND AS APPROPRIATE"; SUGGESTED RUSSIAN RENDITION WOULD BE "I MOGUT IZMENYAT', KOGDA ETO UMESTNO,";

(F) ARTICLE VII, PARA 1: SOVIET TEXT READS "EACH PARTY SHALL CONTINUE TO PROMOTE THE DEVELOPMENT" RATHER THAN "EACH PARTY SHALL CONTINUE TO PROMOTE THE ESTABLISHMENT"; SUGGESTED RUSSIAN RENDITION WOULD BE "KAZHDAYA IZ STORON BUDET PRODOLZHAT' SODEYSTVOVAT' USTANOVLENIYU".

3. REFERENCE MOSCOW 16828. MOSCOW IS AN INFO ADDRESSEE ON USUN 5948. WE ARE REPEATING THIS MESSAGE NEVERTHELESS, ATTENTION TTBT/PNE DELEGATION, AND HAVE TAKEN STEPS TO HAVE MOSCOW MADE AN INFO ADDRESSEE ON ALL RELEVANT TRAFFIC.

4. REFERENCE MOSCOW 14771, PARA 18. SOVIET DOCUMENT ON MEASUREMENT OF ROCK STRENGTH HAS NOW BEEN TRANSLATED IN PRELIMINARY FORM AND IS BEING COMPARED WITH ASTM MATERIAL. COPY HAS BEEN POUCHED TO FOSTER. OTHER RELEVANT INFORMATION WILL BE TRANSMITTED ASAP.

SECRET

SECRET

PAGE 03 STATE 279417

5. REFERENCE INTERAGENCY DRAFT TEXT OF NOVEMBER 14, 1975: TO CLARIFY THAT AMENDMENTS OF THE PNE TREATY CAN TAKE PLACE OTHER THAN AT THE TIME THE PNE TREATY AND TTBT ENTER INTO FORCE, ARTICLE VIII SHOULD BE CHANGED TO READ "EACH PARTY MAY PROPOSE AMENDMENTS TO THIS TREATY. AMENDMENTS SHALL ENTER INTO FORCE ON THE DAY OF THE EXCHANGE OF INSTRUMENTS OF RATIFICATION OF SUCH AMENDMENTS." KISSINGER

SECRET

NNN

Message Attributes

Automatic Decaptioning: Z
Capture Date: 01 JAN 1994
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: NUCLEAR AGREEMENTS, NEGOTIATIONS, NUCLEAR TESTS, NEVADA
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Draft Date: 26 NOV 1975
Decaption Date: 28 MAY 2004
Decaption Note: 25 YEAR REVIEW
Disposition Action: RELEASED
Disposition Approved on Date:
Disposition Authority: greeneet
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment: 25 YEAR REVIEW
Disposition Date: 28 MAY 2004
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1975STATE279417
Document Source: CORE
Document Unique ID: 00
Drafter: PSCORDEN JSHEA
Enclosure: n/a
Executive Order: X3
Errors: N/A
Film Number: D750411-0029
From: STATE
Handling Restrictions: n/a
Image Path:
ISecure: 1
Legacy Key: link1975/newtext/t19751111/aaaaajdb.tel
Line Count: 115
Locator: TEXT ON-LINE, ON MICROFILM
Office: ORIGIN SS
Original Classification: SECRET
Original Handling Restrictions: EXDIS
Original Previous Classification: n/a
Original Previous Handling Restrictions: n/a
Page Count: 3
Previous Channel Indicators: n/a
Previous Classification: SECRET
Previous Handling Restrictions: EXDIS
Reference: n/a
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Authority: greeneet
Review Comment: n/a
Review Content Flags:
Review Date: 16 JUN 2003
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review History: RELEASED <16 JUN 2003 by BoyleJA>; APPROVED <27 OCT 2003 by greeneet>
Review Markings:

Margaret P. Grafeld
Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
06 JUL 2006

Review Media Identifier:
Review Referrals: n/a
Review Release Date: n/a
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
Secure: OPEN
Status: NATIVE
Subject: TTBT/PNE NEGOTIATIONS STATE PNE MESSAGE NUMBER FIVE
TAGS: PARM, US, UR
To: MOSCOW
Type: TE
Markings: Margaret P. Grafeld Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 06 JUL 2006